

# AGRÁRPIACI JELENTÉSEK

## ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

XIV. évfolyam 23. szám  
2010. december 06.



**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XIV. évfolyam 23. szám**  
2010. 47-48. hét

Megjelenik kéthetente

**Felelős szerkesztő:**  
Dr. Stummer Ildikó

**Készítette:**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadja:**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci-árinformációs Szolgálat  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.

Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (06 1) 476-6092  
Fax: (06 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Gabona és Ipari Növények, Baromfi, Élőállat és Hús, Tej és Tejtermékek piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

## TARTALOMJEGYZÉK

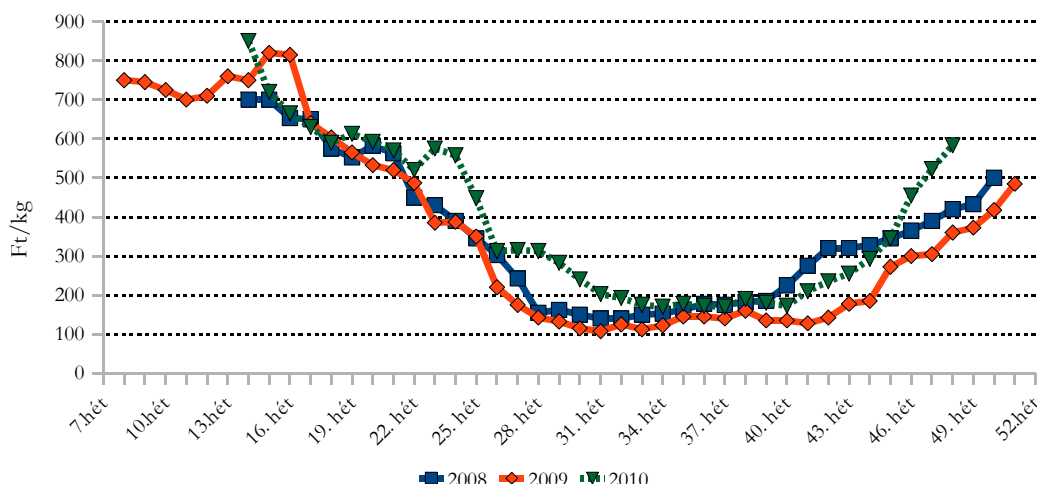
|                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>TARTALOMJEGYZÉK.....</b>                                                                                                             | <b>2</b>  |
| <b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS.....</b>                                                                                          | <b>3</b>  |
| Egyiptomi és marokkói édes paprika a Budapesti Nagybani Piac kínálatában.....                                                           | 3         |
| Magas a tárolási zöldségfélék ára.....                                                                                                  | 5         |
| Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon.....                      | 12        |
| Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon..... | 14        |
| Zöldség és gyümölcs árak a poznani, a bécsi és a hamburgi nagybani piacon.....                                                          | 17        |
| <b>BORPIACI INFORMÁCIÓK.....</b>                                                                                                        | <b>18</b> |

## ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

### Egyiptomi és marokkói édes paprika a Budapesti Nagybani Piac kínálatában

A 47-48. héten tovább nőtt a hazai **töltenivaló, édes paprika** termelői ára. A kisebb méretű (30-70 mm közötti) 500 Ft/kg, a 70 mm feletti 625 Ft/kg volt. A tavalyi év ugyanezen hetének árait 56%-kal haladja meg a jelenlegi. Megkezdődött a darabos értékesítés is, mely a korábbi tapasztalatok alapján egészen a jövő év júniusáig folyamatos lesz. A termelői ár mérettartománytól függően 60, illetve 80 Ft/db. Újdonság, hogy a belföldi mellett piacra került a marokkói és az egyiptomi töltenivaló, édes paprika is, a hazainál magasabb áron (700-750 Ft/kg).

#### A belföldi töltenivaló, édes paprika termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



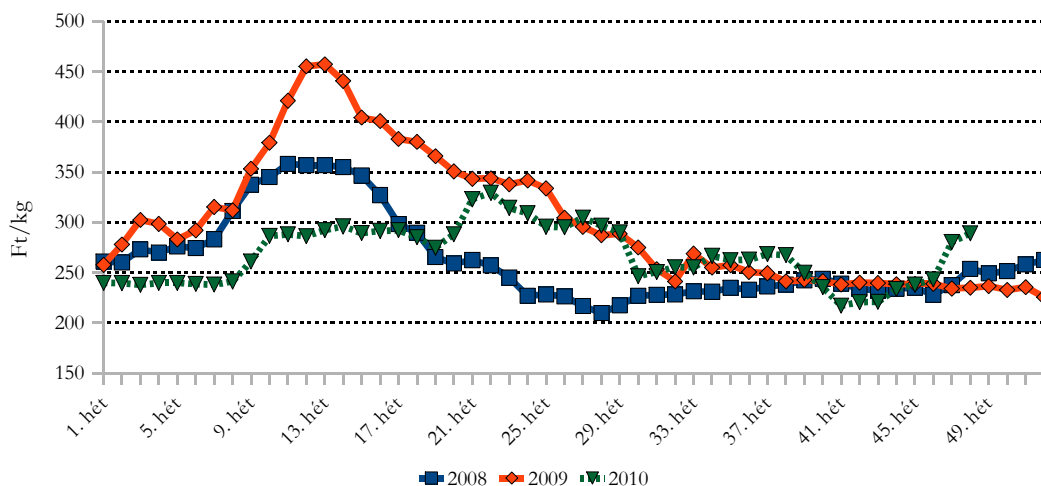
Forrás: AKI PÁIR

Az elmúlt évekkel összevetve lényegesen kisebb mennyiségben kapható a **cékla** a Budapesti Nagybani Piacon, ami jól látszik a termelői ár alakulásában. A jelenlegi ár (110 Ft/kg) 22%-kal magasabb a tavalyinál.

A **karfiol** drasztikus árcsökkenése megállt, és a 47-48. héten 125 Ft/kg-ra nőtt az ára.

A reprezentatív nagybani piacon az előző években a **banán** nagykereskedelmi ára alacsonyabb volt. A jelenlegi ár azonban átlag 19%-kal lépi túl a 2008-2009-ben mért árszintet.

A banán ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

A hazai **gesztenye** hiányát olasz, spanyol és az újdonságként megjelent kínai áru pótolja (840-900 Ft/kg).

A görög és a dél-afrikai **narancs** közel azonos áron kapható, míg a spanyol termék ára 20%-kal magasabb.

A **zöld citrom** (lime) egész évben jelen volt az import termékek között, az ellátást brazil és mexikói áru biztosította. Jelenleg mexikói termék szerepel a felhozatalban, 680 Ft/kg-os áron.

Az osztrák nagyban piac kínálatában a 47. héten Magyarországról származó **csiperke-** és **laskagomba**, illetve **csemegeszőlő** és **dióbél** is szerepelt. Laskagombából és dióbélből nem volt versenytárs, csak magyar árut lehetett kapni.

## Magas a tárolási zöldségfélék ára

### Európai piaci tendenciák

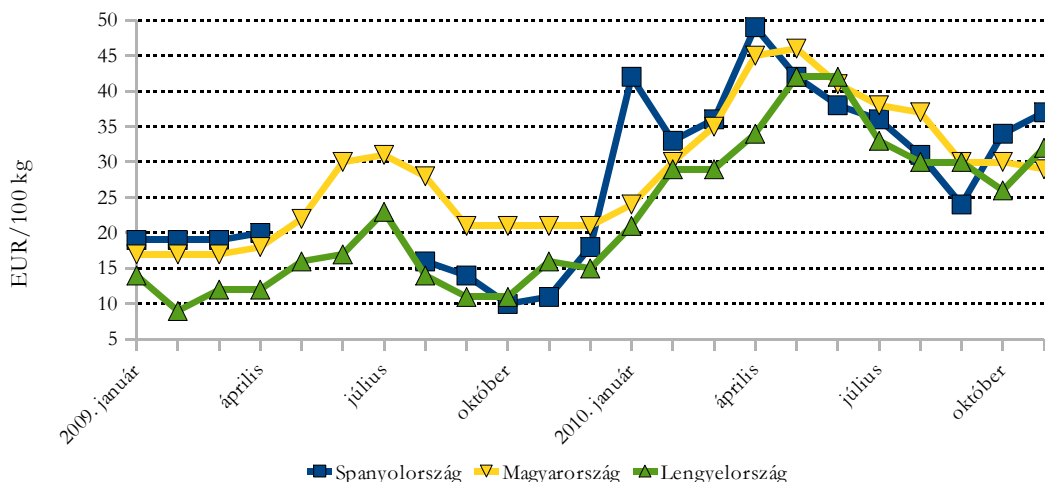
Az EU-15 **burgonya**termésének közel 80%-át adó 5 legjelentősebb országban (Németország, Hollandia, Franciaország, Egyesült Királyság és Belgium) a termés 4,7%-kal csökkent az idén, nem érte el a 27 millió tonnát. *Belgiumban* a termésátlagok nagyon változóak, 20-45 t/ha között mozognak. *Franciaországban* a termésátlag 22%-kal alacsonyabb az elmúlt tíz év átlagához viszonyítva. A kisebb kínálat az étkezési burgonya árának emelkedését eredményezte a 2010/2011. gazdasági évben. Megjegyezzük, hogy az EU három tagállama – köztük Magyarország is – tiltakozott a magas keményítőtartalmú, genetikailag módosított burgonyafajta (Amflora) termesztése ellen.

*Oroszországban* a hőség és szárazság következtében várhatóan 30%-kal kevesebb, 22 millió tonna burgonyát takarítanak be. A szezonban 4 millió tonna burgonya importjára is számítanak, szemben az elmúlt évi 375 ezer tonnával.

Az EU **vöröshagyma** termése az idén várhatóan nem éri el a 2009. évi szintet (5,6 millió tonna). Az EU vöröshagyma-kínálata kiegészül a harmadik országokból érkező termékekkel is. Az idei év első nyolc hónapjában 11%-kal, 286,7 ezer tonnára nőtt a harmadik országokból származó behozatal az előző év azonos időszakához képest.

*Oroszország* uniós vöröshagyma-importja (döntően Hollandiából) a kétszeresére emelkedett az első nyolc hónapban. Az Európai Unióban a kisebb terméseredményekkel összefüggésben emelkedett a vöröshagyma ára a 2010/2011. szezon kezdetén.

A vöröshagyma nettó termelői ára az EU néhány tagállamában

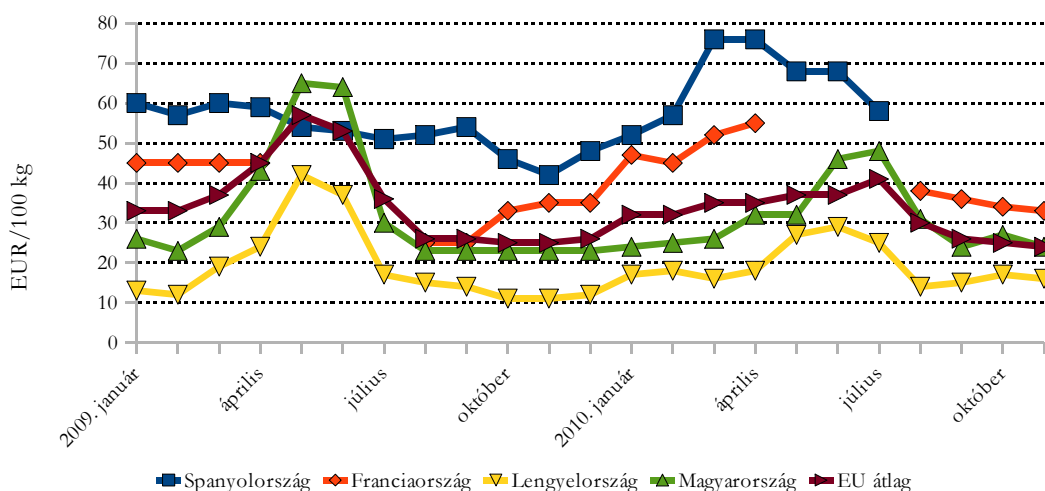


Forrás: Európai Bizottság, AKI PÁIR

Az egyik legnagyobb **fejes káposzta**-termelő *Lengyelországban* a tavaszi áradások következményeként a káposzta kínálata jelentősen csökkent az idén, termelői ára magasabb volt a nagybani piacon. Az Eurostat adatai szerint Lengyelország exportja 18%-kal, 39,4 ezer tonnára csökkent 2010 első nyolc hónapjában az előző év azonos időszakához képest.

A legnagyobb **sárgarépa** és **petrezselyemgyökér** termelők Lengyelország és Franciaország. *Franciaországban* 3%-kal nőtt a sárgarépa termőterülete és 5%-kal, 332 ezer tonnára a termés a 2010/2011-es szezonban. *Ausztriában* 2%-kal, 85,9 ezer tonnára bővült a sárgarépa termés. *Hollandia* sárgarépa exportja az első háromnegyed évben 24%-kal nőtt.

#### A sárgarépa nettó termelői ára az EU jelentős sárgarépa termelő tagállamaiban



Forrás: Európai Bizottság, AKI PAIR

#### Hazai kínálat

Az Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal november 29-ei jelentése szerint Magyarországon a **burgonya** termőterülete 12%-kal, 19,7 ezer hektárra, a termés mennyiség 25%-kal, 416,4 ezer tonnára csökkent az idén. A szezon késett, emellett a csapadékos időjárás, a belvíz, valamint az esőzéseket követő betegségek is tizedelték a termést. A burgonya minősége is romlott, nagyobb víztartalma miatt kevésbé tárolható. Az idei évben elemi károk (belvíz, vihar, jégverés) sújtották a **vöröshagyma** termést. Termőterülete közel a felére (1,5 ezer hektárra), termésátlaga 8%-kal, 19 t/hektárra csökkent. A VM előzetes termésbecslése szerint a vöröshagyma termés a felére, 28 ezer tonnára esett vissza az előző évihez képest. A vöröshagyma magas víztartalma további veszteségeket eredményezhet a tárolás során. A **káposzta** termőterülete 2,5-3 ezer ha körül alakult, szakértői becslések szerint a termése 11-15%-kal csökkent az idén 2009-hez viszonyítva. Az idei magasabb ártendenciák alapján a **sárgarépa** és a **petrezselyemgyökér** esetében is kisebb termés valószínűsíthető. Az előrejelzések szerint a belvíz miatt petrezselyemből komolyabb hiányra lehet számítani, sárgarépából ugyanakkor kisebb veszteség várható.

A kisebb belföldi kínálat a tárolási zöldségfélék többségénél az import bővülését eredményezte az idén. A **fejes káposzta** behozatala 37%-kal, 4,2 ezer tonnára, a **sárgarépaé** 20%-kal, 9,4 ezer tonnára, a **burgonyaé** 5%-kal, 18 ezer tonnára nőtt az év első kilenc hónapjában, ugyanakkor a **vöröshagymaé** 17%-kal, 10,3 ezer tonnára csökkent az elmúlt év azonos időszakához képest.

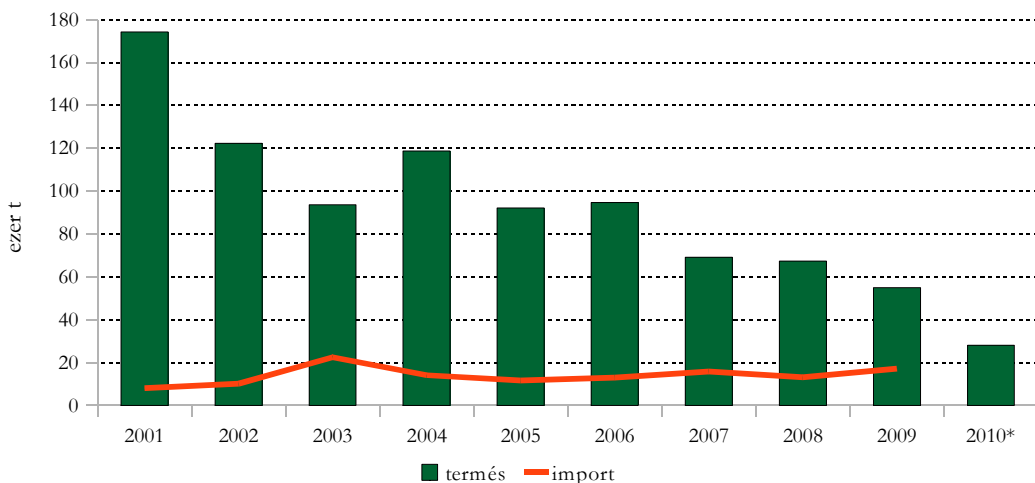
### A sárgarépa és petrezselyemgyökér termése és behozatala



\* Becslés.

Forrás: KSH

### A vöröshagyma termése és behozatala



\*VM becslés.

Forrás: KSH

## Bel- és külpiaci értékesítés

A KSH adatai szerint az év első nyolc hónapjában a vizsgált zöldségfélék felvásárolt mennyisége csökkent, a **vöröshagymáé** 50%-kal, a **vörös káposztáé** 43%-kal, a **petrezselyemgyökéré** 30%-kal, a **fehér fejes káposztáé** 26%-kal, a **fokhagymáé** 16%-kal, a **sárgarépáé** 9%-kal. Az ipari célú felvásárlás a sárgarépa, valamint a petrezselyemgyökér esetében bővült.

### A tárolási zöldségfajok felvásárlása

|                      | 2009. I-VIII. felvásárlás     |                              |                                  | 2010. I-VIII. felvásárlás     |                              |                                  |
|----------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
|                      | összes felvásárlás<br>(tonna) | ipari felvásárlás<br>(tonna) | ipari felvásárlási ár<br>(Ft/kg) | összes felvásárlás<br>(tonna) | ipari felvásárlás<br>(tonna) | ipari felvásárlási ár<br>(Ft/kg) |
| fejes káposzta fehér | 7 898                         | 1 584                        | 38                               | 5 852                         | 1 167                        | 71                               |
| vörös káposzta       | 470                           | 172                          | 77                               | 268                           | 52                           | 101                              |
| vöröshagyma          | 5 884                         | 535                          | 74                               | 2 904                         | 305                          | 86                               |
| sárgarépa            | 3 243                         | 380                          | 60                               | 2 943                         | 646                          | 68                               |
| fokhagyma            | 830                           | 426                          | 222                              | 700                           | 337                          | 291                              |
| petrezselyemgyökér   | 2 719                         | 20                           | 109                              | 1 908                         | 51                           | 280                              |

Forrás: KSH

A KSH adatai szerint a **burgonya** kivitele 44%-kal, 2,79 ezer tonnára, a **fehér- és vöröskáposztáé** 3%-kal, 3,6 ezer tonnára csökkent a vizsgált időszakban. A **vöröshagyma** exportja 93%-kal, 1,2 ezer tonnára, a **sárgarépáé** 19%-kal, 0,5 ezer tonnára nőtt.

### Termelői árak a Budapesti Nagyban Piacon

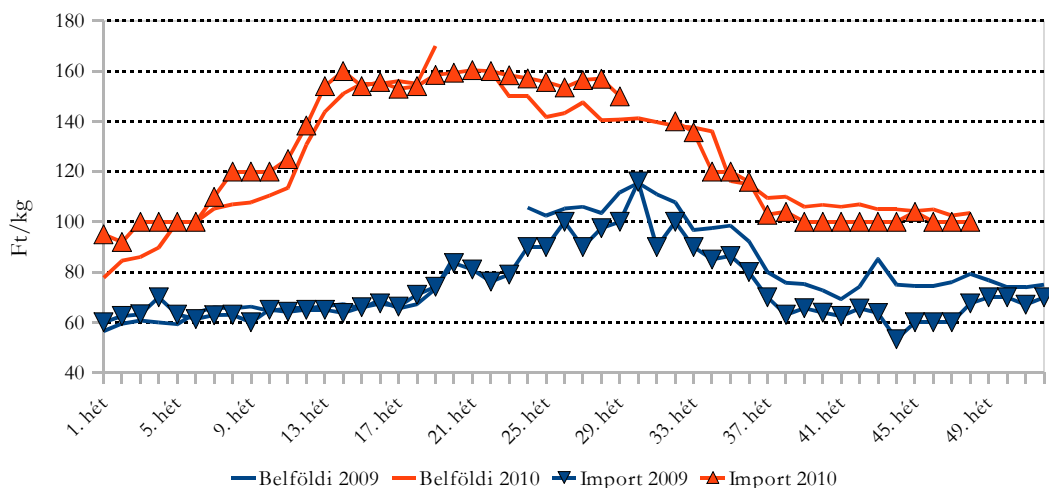
A **burgonya** termelői ára az első félévben nem változott lényegesen az előző év azonos időszakához képest, ugyanakkor 2010 második félévben 80%-kal volt magasabb (116 Ft/kg) az előző évihez viszonyítva. A francia burgonyát a tavalyinál magasabb (102-120 Ft/kg) nagykereskedelmi áron kínálták a Budapesti Nagyban Piacon.

2010 tárolási időszakában a belföldi tárolási zöldségfélék termelői ára többnyire magasabb volt, mint egy évvel korábban: a **petrezselyemgyökéré** a kétszeresére, a **vöröshagymáé** 72%-kal, a **fehér fejes káposztáé** 60%-kal nőtt, ugyanakkor a **sárgarépáé** 17%-kal csökkent. A Budapesti Nagyban Piac kínálatában a belföldi tárolási termékek mellett megjelentek külpiaci versenytársak, sőt az idén – az elmúlt évtől eltérően – lengyel petrezselyemgyökert is kínáltak a belföldi terméknél alacsonyabb nagykereskedelmi áron. A tárolási időszakban az import zöldségfélék nagykereskedelmi ára is többnyire emelkedett, így a holland vöröshagymáé kétszeresére nőtt. Az import (holland, olasz) fehér fejes káposzta hosszabb ideig volt jelen a kínálatban. A belföldi ter-

mékhez hasonlóan az import sárgarépa ára is csökkent, ami összefüggésben állhat az EU sárgarépa piacát 2009-ben jellemző túlkínálattal.

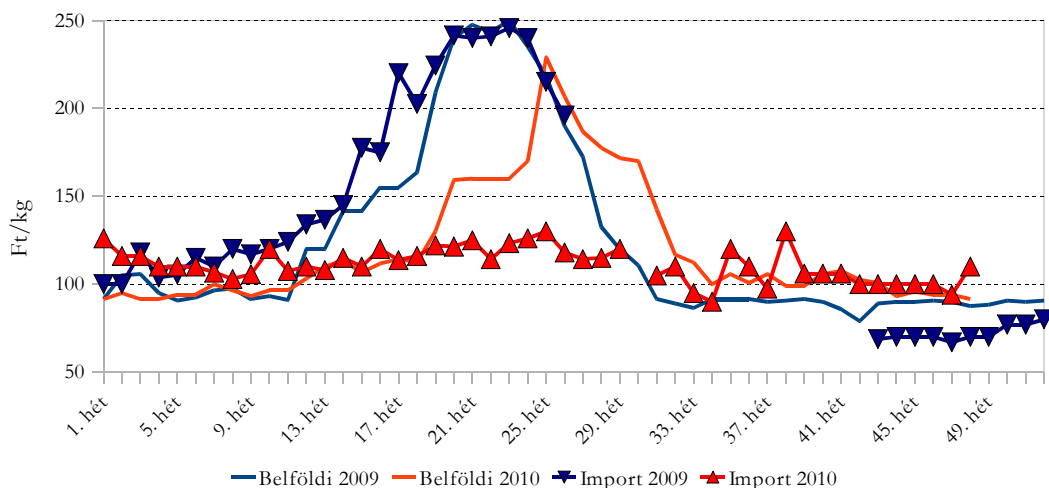
A 2010. évben betakarított tárolási zöldségfélék termelői ára nőtt az év második felében a fehér fejes káposztáé 63%-kal, a petrezselyemgyökéré 46%-kal, a vöröshagymáé 36%-kal, a sárgarépaé 25%-kal. A Budapesti Nagybani Piac kínálatában az import zöldségfélék nagykereskedelmi ára is többnyire magasabb volt, az import vöröshagymáé 62%-kal.

A belföldi és az import vöröshagyma ára a Budapesti Nagybani Piacon



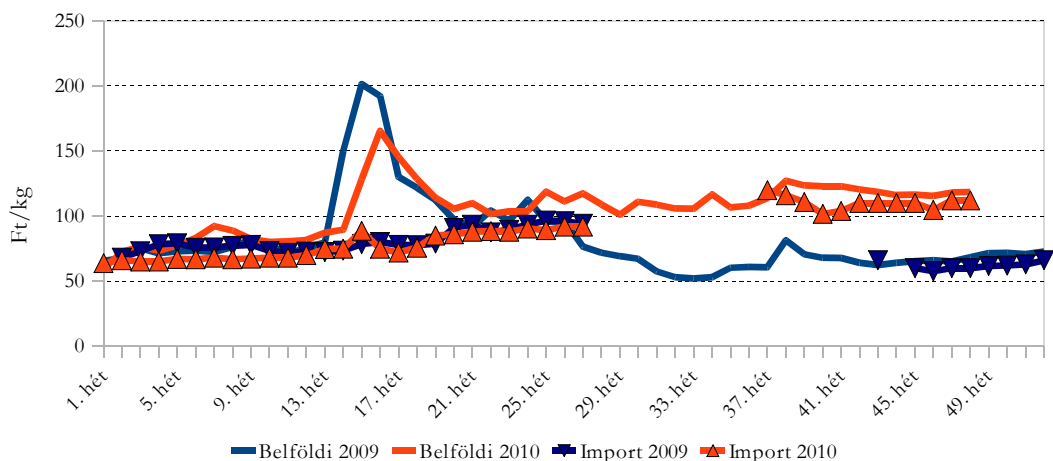
Forrás: AKI PÁIR

A belföldi és az import sárgarépa ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

### A belföldi és az import burgonya ára a Budapesti Nagyban Piacon belföldi



Forrás: AKI PÁIR

A budapesti fogyasztói piacokon a nagybani piacon megfigyelhető ártendencia jellemző. Az első félévben és július-novemberben is magasabb áron kínálták a zöldségfélét az elmúlt év azonos időszakához képest (kivéve sárgarépa).

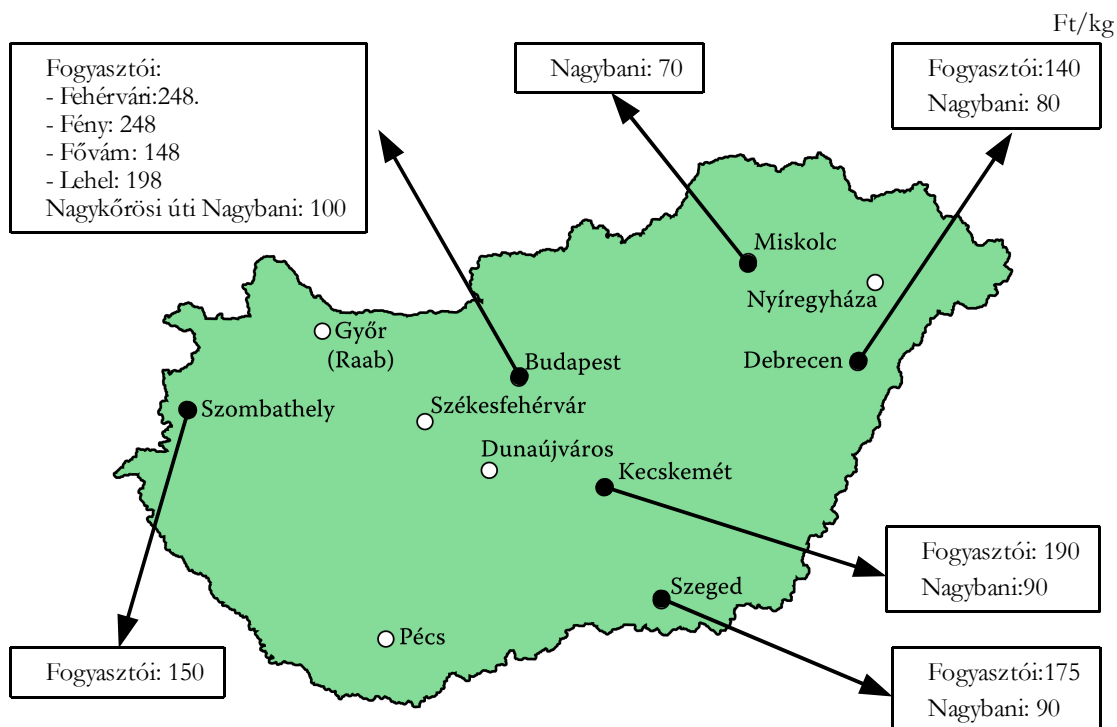
### A tárolási zöldségek fogyasztói ára (Ft/kg)

|                |              | Fehérvári út  | Fény utca | Fővám tér | Lehel tér | Fehérvári út    | Fény utca | Fővám tér | Lehel tér |
|----------------|--------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|-----------|-----------|-----------|
|                |              | január-június |           |           |           | július-november |           |           |           |
| Burgonya       | 2009         | 158           | 180       | 151       | 166       | 104             | 125       | 110       | 108       |
|                | 2010         | 151           | 214       | 171       | 164       | 168             | 194       | 168       | 169       |
|                | változás (%) | 95            | 119       | 114       | 99        | 163             | 155       | 153       | 156       |
| Sárgarépa      | 2009         | 252           | 262       | 231       | 246       | 230             | 221       | 171       | 206       |
|                | 2010         | 196           | 219       | 178       | 212       | 210             | 204       | 160       | 194       |
|                | változás (%) | 78            | 84        | 77        | 86        | 91              | 92        | 94        | 95        |
| Fejes káposzta | 2009         | 177           | 162       | 163       | 173       | 144             | 151       | 148       | 157       |
|                | 2010         | 206           | 207       | 210       | 219       | 239             | 231       | 195       | 229       |
|                | változás (%) | 116           | 128       | 129       | 126       | 166             | 153       | 132       | 146       |
| Vöröshagyma    | 2009         | 167           | 176       | 154       | 188       | 223             | 210       | 187       | 216       |
|                | 2010         | 229           | 225       | 203       | 217       | 291             | 268       | 243       | 272       |
|                | változás (%) | 137           | 128       | 132       | 116       | 131             | 128       | 130       | 126       |

Forrás: AKI PÁIR

1. ábra

A vöröshagyma nagybani és fogyasztói ára (2010. 48. hét)

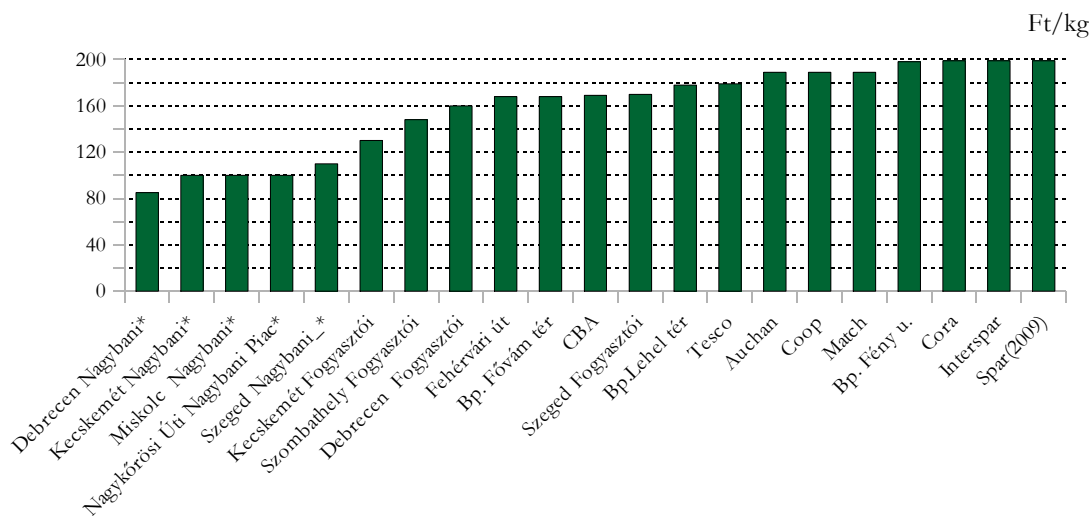


Forrás: AKI PÁIR

n.a.: nincs adat

2. ábra

A burgonya bruttó nagybani és fogyasztói ára (2010. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat

**Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a  
Budapesti Nagyban Piacon**

| Faj          | Fajta/<br>Típus | Méret     | Mérték-<br>egység | 2009.<br>48. hét | 2010.<br>47. hét | 2010.<br>48. hét | 2010.<br>48. hét /<br>2009.<br>48. hét<br>(%) | 2010.<br>48. hét /<br>2010.<br>47. hét<br>(%) |
|--------------|-----------------|-----------|-------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Burgonya     | Condor          | -         | Ft/kg             | 50               | 109              | 100              | 200,0                                         | 92,2                                          |
|              | Aladin          | -         | Ft/kg             | -                | 110              | 110              | -                                             | 100,0                                         |
|              | Desire          | -         | Ft/kg             | 47               | 104              | 100              | 212,8                                         | 96,6                                          |
|              | Agria           | -         | Ft/kg             | 50               | 110              | 110              | 220,0                                         | 100,0                                         |
|              | Red-Scarlett    | -         | Ft/kg             | -                | 115              | 120              | -                                             | 104,4                                         |
|              | Cherie          | -         | Ft/kg             | 98               | 140              | 145              | 148,7                                         | 103,6                                         |
| Paradicsom   | gömb            | 40-47 mm  | Ft/kg             | 250              | 390              | 435              | 174,0                                         | 111,5                                         |
|              |                 | 47-57 mm  | Ft/kg             | 255              | 410              | 435              | 170,6                                         | 106,1                                         |
|              | Fürtös          | 47 mm+    | Ft/kg             | 295              | 475              | 475              | 161,0                                         | 100,0                                         |
|              |                 | 40-47 mm  | Ft/kg             | 310              | 465              | 465              | 150,0                                         | 100,0                                         |
| Paprika      | Hegyes p.       | -         | Ft/db             | 60               | 75               | 83               | 137,5                                         | 110,0                                         |
|              | Bogyiszlói      | -         | Ft/kg             | -                | 420              | -                | -                                             | -                                             |
|              | Pritamin        | -         | Ft/kg             | 480              | 500              | 500              | 104,2                                         | 100,0                                         |
|              | Alma p.         | -         | Ft/kg             | -                | 190              | 220              | -                                             | 115,8                                         |
|              | Kaliforniai p.  | 70 mm+    | Ft/kg             | 420              | 500              | 500              | 119,1                                         | 100,0                                         |
|              | Lecsópaprika    | -         | Ft/kg             | 260              | 350              | 375              | 144,2                                         | 107,1                                         |
|              | Blondie         | 40-70 mm  | Ft/kg             | -                | 350              | -                | -                                             | -                                             |
|              |                 | 70 mm+    | Ft/kg             | -                | 330              | 420              | -                                             | 127,3                                         |
| Uborka       | Kígyó           | 350-400 g | Ft/kg             | -                | 460              | -                | -                                             | -                                             |
|              |                 | 400-500 g | Ft/kg             | 345              | 460              | 420              | 121,7                                         | 91,3                                          |
|              | Berakó(fürtös)  | 9-14 cm   | Ft/kg             | -                | 400              | -                | -                                             | -                                             |
| Sütőtök      | Kanadai         | -         | Ft/kg             | 60               | 100              | 100              | 166,7                                         | 100,0                                         |
|              | Nagydobosi      | -         | Ft/kg             | 100              | 100              | 100              | 100,0                                         | 100,0                                         |
| Sárgarépa    | -               | -         | Ft/kg             | 88               | 94               | 94               | 107,4                                         | 100,0                                         |
| Petrezselyem | -               | -         | Ft/csomó          | -                | 150              | -                | -                                             | -                                             |
|              |                 |           | Ft/kg             | 350              | 365              | 325              | 92,9                                          | 89,0                                          |
|              |                 |           | Ft/csomó          | -                | 220              | -                | -                                             | -                                             |
| Sóska        | -               | -         | Ft/kg             | 290              | 230              | 200              | 69,0                                          | 87,0                                          |

1. táblázat folytatása

**Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon**

| Faj               | Fajta/<br>Típus | Méret    | Mérték-<br>egység | 2009.<br>48. hét | 2010.<br>47. hét | 2010.<br>48. hét | 2010.<br>48. hét /<br>2009.<br>48. hét<br>(%) | 2010.<br>48. hét /<br>2010.<br>47. hét<br>(%) |
|-------------------|-----------------|----------|-------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Fejes káposzta    | Fehér           | -        | Ft/kg             | 53               | 68               | 70               | 133,3                                         | 103,7                                         |
|                   | Vörös           | -        | Ft/kg             | 80               | 110              | 110              | 137,5                                         | 100,0                                         |
| Karalábé          | -               | -        | Ft/kg             | 80               | 105              | 100              | 125,0                                         | 95,2                                          |
|                   |                 |          | Ft/db             | 80               | 80               | 80               | 100,0                                         | 100,0                                         |
| Kínai kel         | -               | -        | Ft/kg             | 100              | 150              | 150              | 150,0                                         | 100,0                                         |
| Brokkoli          | -               | -        | Ft/kg             | 280              | 220              | 248              | 88,4                                          | 112,5                                         |
| Vöröshagyma       | Barna héjú      | 40-70 mm | Ft/kg             | 77               | 100              | 100              | 129,9                                         | 100,0                                         |
|                   |                 | 70 mm+   | Ft/kg             | 82               | 105              | 107              | 131,3                                         | 101,9                                         |
|                   | Lila héjú       | 40-70 mm | Ft/kg             | 130              | 180              | 180              | 138,5                                         | 100,0                                         |
|                   | Zöldhagyma      | -        | Ft/csomó          | 85               | 100              | 100              | 117,7                                         | 100,0                                         |
| Fokhagyma         | Fokhagyma       | 45 mm+   | Ft/kg             | 870              | 1100             | 1150             | 132,2                                         | 104,6                                         |
| Gomba             | Csiperke        | -        | Ft/kg             | 409              | 445              | 417              | 102,1                                         | 93,8                                          |
|                   | Laska           | -        | Ft/kg             | 500              | 500              | 500              | 100,0                                         | 100,0                                         |
| Alma              | Granny S.       | 65 mm+   | Ft/kg             | 110              | 200              | 205              | 186,4                                         | 102,5                                         |
|                   | Idared          | 65 mm+   | Ft/kg             | 83               | 143              | 145              | 175,8                                         | 101,8                                         |
|                   | Jonagold        | 65 mm+   | Ft/kg             | 95               | 173              | 178              | 186,8                                         | 102,9                                         |
|                   | Jonagored       | 65 mm+   | Ft/kg             | 90               | 175              | 185              | 205,6                                         | 105,7                                         |
|                   | Jonathan        | 65 mm+   | Ft/kg             | 83               | 130              | 125              | 151,5                                         | 96,2                                          |
|                   | Mutsu           | 65 mm+   | Ft/kg             | 88               | 145              | 150              | 171,4                                         | 103,5                                         |
|                   | Gala            | 65 mm+   | Ft/kg             | 100              | 180              | 185              | 185,0                                         | 102,8                                         |
|                   | Starking        | 65 mm+   | Ft/kg             | 110              | 185              | 195              | 177,3                                         | 105,4                                         |
|                   | Golden          | 65 mm+   | Ft/kg             | 95               | 175              | 185              | 194,7                                         | 105,7                                         |
| Körte             | Alex/Bosc K.    | 60-70 mm | Ft/kg             | 280              | 340              | 330              | 117,9                                         | 97,1                                          |
| Dió (tisztított)  | -               | -        | Ft/kg             | 1000             | 1800             | 1800             | 180,0                                         | 100,0                                         |
| Mák               | -               | -        | Ft/kg             | 440              | 700              | 680              | 154,6                                         | 97,1                                          |
| Méz               | akácméz         | -        | Ft/kg             | 1050             | 1650             | 1650             | 157,1                                         | 100,0                                         |
| Tojás (sárgított) | -               | -        | Ft/db             | 28               | 26               | 26               | 92,9                                          | 100,0                                         |

A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon

Forrás: AKI PÁIR

2. táblázat

**Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs  
leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon**

| Faj         | Fajta/<br>Típus        | Méret     | Származási<br>hely | Mérték-<br>egység | 2009.<br>48. hét | 2010.<br>47. hét | 2010.<br>48. hét | 2010.<br>48. hét /<br>2009.<br>48. hét<br>(%) | 2010.<br>48. hét /<br>2010.<br>47. hét<br>(%) |
|-------------|------------------------|-----------|--------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Burgonya    | nem jelölt             | -         | Franciao.          | Ft/kg             | 60               | 112              | 112              | 186,7                                         | 100,0                                         |
| Paradicsom  | gömb                   | 40-47 mm  | Spanyolo.          | Ft/kg             | 200              | 380              | 420              | 210,0                                         | 110,5                                         |
|             |                        |           | Hollandia          | Ft/kg             | -                | -                | 480              | -                                             | -                                             |
|             | Fürtös                 | 47 mm+    | Olaszo.            | Ft/kg             | -                | -                | 500              | -                                             | -                                             |
|             |                        |           | Olaszo.            | Ft/kg             |                  | 428              | 450              | -                                             | 105,1                                         |
|             |                        | 40-47 mm  | Spanyolo.          | Ft/kg             | -                | 380              |                  | -                                             | -                                             |
|             |                        |           | Olaszo.            | Ft/kg             | -                | -                | 1000             | -                                             | -                                             |
|             | Koktél                 | 15 mm+    | Olaszo.            | Ft/kg             | 764              | 788              | 778              | 101,8                                         | 98,7                                          |
|             |                        | 15 mm-    | Olaszo.            | Ft/kg             |                  |                  |                  |                                               |                                               |
| Paprika     | TV édes p.             | 30-70 mm  | Marokkó            | Ft/kg             | -                | 660              | 750              | -                                             | 113,6                                         |
|             |                        |           | Egyiptom           | Ft/kg             | -                | -                | 700              | -                                             | -                                             |
|             |                        | 70 mm+    | Marokkó            | Ft/kg             | 460              | -                | 700              | 152,2                                         | -                                             |
|             |                        |           |                    |                   |                  |                  |                  |                                               |                                               |
|             | Kaliforniai<br>paprika | 70 mm+    | Spanyolo.          | Ft/kg             | 440              | 552              | 648              | 147,2                                         | 117,3                                         |
| Padlizsán   | -                      | 70 mm+    | Olaszo.            | Ft/kg             | -                | -                | 340              | -                                             | -                                             |
|             |                        |           | Spanyolo.          | Ft/kg             | 348              | 332              | 360              | 103,5                                         | 108,4                                         |
| Uborka      | Kígyó                  | 400-500 g | Spanyolo.          | Ft/kg             | 280              | 358              | 370              | 132,1                                         | 103,4                                         |
| Főzőtök     | Cukkini                | -         | Olaszo.            | Ft/kg             | 380              | 408              | 430              | 113,2                                         | 105,4                                         |
|             |                        |           | Spanyolo.          | Ft/kg             | 400              | 420              | 440              | 110,0                                         | 104,8                                         |
| Sárgarépa   | -                      | -         | Belgium            | Ft/kg             | 70               | 94               | 108              | 153,6                                         | 114,4                                         |
| Zeller      | Gumós                  | -         | Hollandia          | Ft/kg             | -                | 200              | 200              | -                                             | 100,0                                         |
| Jégsaláta   | -                      | -         | Spanyolo.          | Ft/db             | -                | 210              | 170              | -                                             | 81,0                                          |
| Bimbós kel  | -                      | -         | Lengyelo.          | Ft/kg             | -                | 344              | 340              | -                                             | 98,8                                          |
| Vöröshagyma | Barna héjú             | 40-70 mm  | Ausztria           | Ft/kg             | -                | 100              | 99               | -                                             | 98,8                                          |
|             |                        |           | Hollandia          | Ft/kg             | 65               | -                | -                | -                                             | -                                             |
|             |                        |           | Németo.            | Ft/kg             | 68               | -                | -                | -                                             | -                                             |
|             |                        |           | Olaszo.            | Ft/kg             | 70               | -                | -                | -                                             | -                                             |
|             |                        |           |                    |                   |                  |                  |                  |                                               |                                               |
|             | Lila héjú              | 10-40 mm  | Hollandia          | Ft/kg             | -                | 160              | -                | -                                             | -                                             |
|             |                        | 40-70 mm  | Hollandia          | Ft/kg             | 120              | 170              | 170              | 141,7                                         | 100,0                                         |

2. táblázat folytatása

**Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs  
leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon**

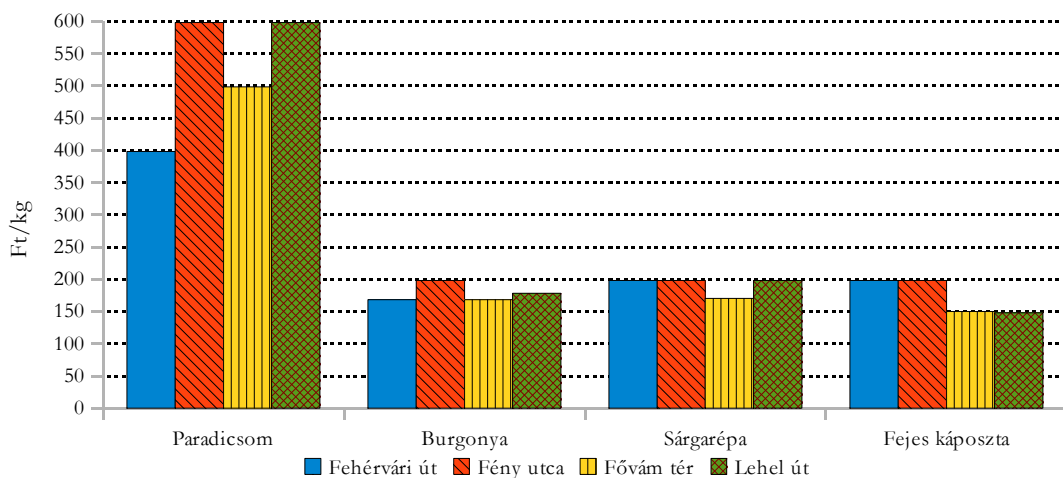
| Faj       | Fajta/<br>Típus | Méret    | Származási<br>hely   | Mérték-<br>egység | 2009.<br>48. hét | 2010.<br>47. hét | 2010.<br>48. hét | 2010.<br>48. hét /<br>2009.<br>48. hét<br>(%) | 2010.<br>48. hét /<br>2010.<br>47. hét<br>(%) |
|-----------|-----------------|----------|----------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Fokhagyma | Fokhagyma       | 45 mm+   | Kína                 | Ft/kg             | 660              | 1050             | 1013             | 153,4                                         | 96,4                                          |
| Alma      | Granny S.       | 65 mm+   | Franciao.            | Ft/db             | 55               | 68               | 69               | 125,5                                         | 101,5                                         |
|           |                 |          | Olaszo.              | Ft/kg             | -                | 240              | -                | -                                             | -                                             |
|           | Jonagold        | 65 mm+   | Belgium              | Ft/kg             | -                | 200              | -                | -                                             | -                                             |
| Körte     | Alex/Bosc<br>K. | 60-70 mm | Belgium              | Ft/kg             | 256              | 330              | 343              | 133,8                                         | 103,8                                         |
|           |                 |          | Olaszo.              | Ft/kg             | 280              | 315              | 300              | 107,1                                         | 95,2                                          |
|           | Fétel apát      | 65-80 mm | Olaszo.              | Ft/kg             | 280              | 354              | 358              | 127,7                                         | 101,0                                         |
|           |                 |          |                      | Ft/db             | 220              | -                | -                | -                                             | -                                             |
|           | Vilmos          | 60-75 mm | Olaszo.              | Ft/kg             | 260              | 338              | 350              | 134,6                                         | 103,6                                         |
| Szilva    | Japán típusú    | 35 mm+   | Olaszo.              | Ft/kg             | 356              | 350              | 343              | 96,2                                          | 97,9                                          |
| Földieper | -               | -        | Olaszo.              | Ft/kg             | 2250             | 1500             | 3000             | 133,3                                         | 200,0                                         |
| Gesztenye | -               | -        | Kína                 | Ft/kg             | 544              | 900              | -                | -                                             | -                                             |
|           |                 |          | Olaszo.              | Ft/kg             | 648              | 840              | 900              | 138,9                                         | 107,1                                         |
|           |                 |          | Spanyolo.            | Ft/kg             | -                | -                | 900              | -                                             | -                                             |
| Citrom    | -               | 53-65mm  | Ciprus               | Ft/kg             | -                | -                | 150              | -                                             | -                                             |
|           |                 |          | Görögo.              | Ft/kg             | -                | -                | 210              | -                                             | -                                             |
|           |                 |          | Spanyolo.            | Ft/kg             | 280              | 250              | 250              | 89,3                                          | 100,0                                         |
|           |                 |          | Töröko.              | Ft/kg             | 270              | 230              | 234              | 86,6                                          | 101,6                                         |
|           |                 |          | Dél-Afrikai<br>Közt. | Ft/kg             | -                | 190              | -                | -                                             | -                                             |
| Narancs   | Navel           | 67-80mm  | Görögo.              | Ft/kg             | -                | 190              | 210              | -                                             | 110,5                                         |
|           |                 |          | Spanyolo.            | Ft/kg             | -                | 258              | 247              | -                                             | 95,6                                          |
|           | Valancia late   | 67-80mm  | Görögo.              | Ft/kg             | 242              | 205              | -                | -                                             | -                                             |
| Kivi      | -               | -        | Olaszo.              | Ft/kg             | 230              | 248              | 210              | 91,3                                          | 84,7                                          |
|           |                 |          |                      | Ft/db             | 45               | 52               | 45               | 100,0                                         | 85,6                                          |

A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon

Forrás: AKI PÁIR

3.ábra

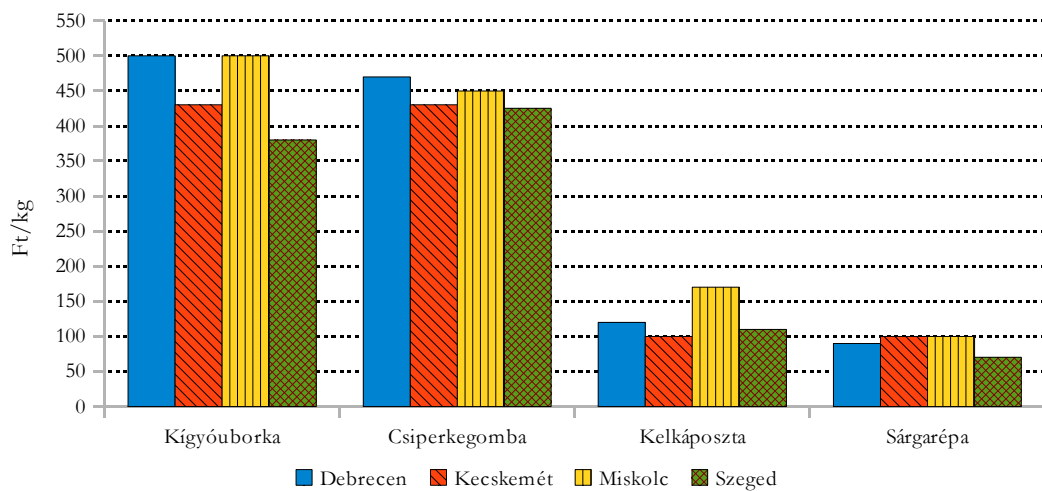
Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon  
2010. 48. hét



Forrás: AKI PÁIR

4.ábra

Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon  
2010. 48. hét



Forrás: AKI PÁIR

3. táblázat

**Zöldség és gyümölcs árak a poznani, a bécsi és a hamburgi nagybani piacon**

Ft/kg

| Termék             | Származás | Poznan        |      | Származás | Bécs          |      | Származás    | Hamburg       |      |
|--------------------|-----------|---------------|------|-----------|---------------|------|--------------|---------------|------|
|                    |           | min.          | max. |           | min.          | max. |              | min.          | max. |
|                    |           | 2010. 48. hét |      |           | 2010. 47. hét |      |              | 2010. 48. hét |      |
| Padlizsán          | belföldi  | 252           | 350  | török     | 276           | 386  | spanyol      | 309           | 365  |
| Fejes káposzta     | belföldi  | 62            | 70   | belföldi  | 83            | 110  | belföldi     | 84            | 112  |
| Laskagomba         | belföldi  | 980           | 1120 | magyar    | 994           | 1104 | lengyel      | 1262          | 1402 |
| Sárgarépa          | belföldi  | 42            | 70   | belföldi  | 166           | 331  | belföldi     | 98            | 126  |
| Kínai kel          | belföldi  | 140*          | 175* | belföldi  | 97            | 124  | belföldi     | 140           | 168  |
| Alma               | belföldi  | 117           | 163  | belföldi  | 138           | 304  | belföldi     | 224           | 252  |
| Cukkini            | külpiaci  | 392           | 462  | olasz     | 221           | 469  | spanyol      | 337           | 421  |
| Brokkoli           | belföldi  | 70*           | 140* | belföldi  | 276           | 414  | olasz        | 337           | 421  |
| Banán              | külpiaci  | 264           | 292  | külpiaci  | ..            | ..   | tengerentúli | 335           | 351  |
| Petrezselyemgyökér | belföldi  | 140           | 182  | belföldi  | 276           | 331  | belföldi     | -             | -    |
| Körte              | belföldi  | 210           | 280  | belföldi  | 138           | 414  | olasz        | 252           | 266  |
| Citrom             | külpiaci  | 210           | 315  | spanyol   | ..            | ..   | spanyol      | 206           | 262  |
| Zeller             | belföldi  | 154           | 168  | belföldi  | 166           | 221  | belföldi     | 168           | 196  |
| Fokhagyma          | külpiaci  | 1015          | 1120 | belföldi  | 2208          | 2208 | kínai        | 1122          | 1262 |
| Csíperkegomba      | belföldi  | 280           | 315  | magyar    | 552           | 690  | belföldi     | 603           | 673  |
| Burgonya           | belföldi  | 42            | 56   | belföldi  | 83            | 207  | belföldi     | 101           | 135  |

\* Ft/db.

Forrás: [www.bbrr.serwery.pl/wgro](http://www.bbrr.serwery.pl/wgro), [www.magwien.gv.at](http://www.magwien.gv.at), [www.marktundpreis.de](http://www.marktundpreis.de)

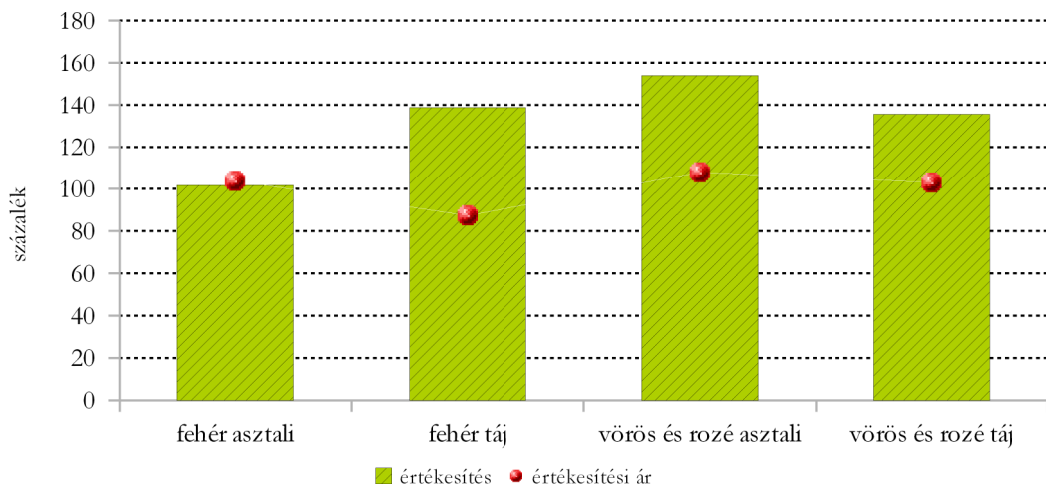
## BORPIACI INFORMÁCIÓK

Magyarország bortermelése várhatóan 2 millió hektoliter körül alakul 2010-ben, ez lényegesen alacsonyabb a korábbi évek 3,5 millió hektoliter átlagtermésénél. A szűkös termelés következtében jövőre a palackos borok árának 8-12%-os emelkedése várható. A hazai borfogyasztás 3,2 millió hektoliter évente, ebből 0,9 millió hektoliter a palackos bor. Ma Magyarországon egy üveg palackos bor fogyasztói ára 450 Ft körül alakul a KSH adatai szerint. A hazai fogyasztás nagy részét kitevő PET-palackos és kannás borok ára 15-20%-kal emelkedett ősszel.

A belföldön termelt borok értékesítése 27%-kal bővült 2010. január-november időszakában az előző év hasonló időszakához viszonyítva. Az asztali borok értékesítése 20%-kal, a tájboroké 37%-kal nőtt. A fehérborok eladása 14%-kal, a vörös és rozé boroké 45%-kal bővült. A fehérborok közül a tájborok értékesítése emelkedett meg jelentős mértékben, a vörös és rozé borok közül pedig az asztali borok forgalma bővült 50%-kal a vizsgált időszakban.

Az asztali és tájborok értékesítési átlagára csaknem 3%-kal emelkedett az előző évihez képest. Ezen belül az asztali borok átlagára 8%-kal volt magasabb a tavalyihoz képest, míg a tájboroké 5%-kal visszaesett. A fehérborok ára csaknem megegyezett a tavalyival, a vörös és rozé borok 5%-kal magasabb áron találtak vevőre. A fehérborok közül az asztali borok ára nőtt, a tájboroké csökkent, a vörösborok közül mind az asztali, mind a tájborok ára emelkedett.

### A belföldi borok értékesített mennyiségének és feldolgozóinak értékesítési árának változása (2010. I-XI./2009. I-XI.)



Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat

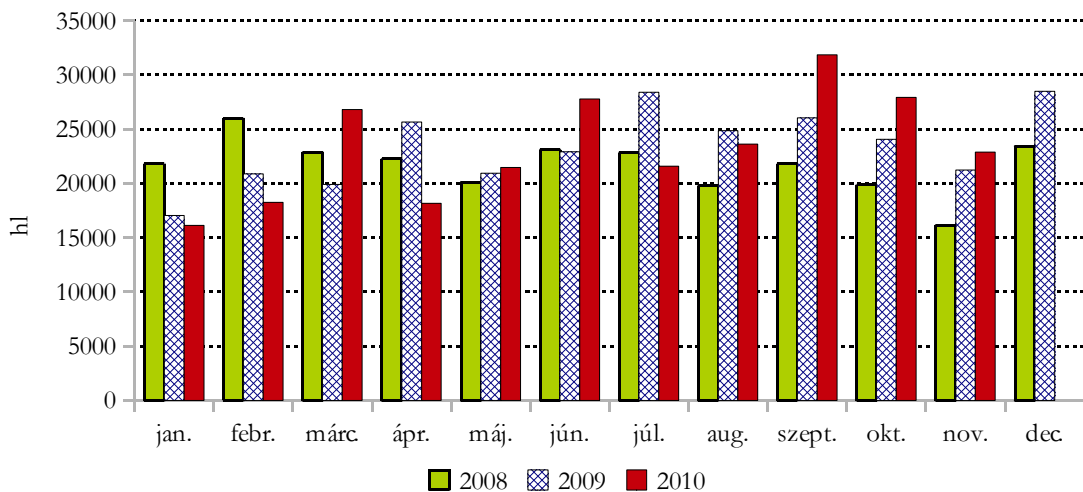
**A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára**

| Termék                        |                 |                 | 2009. I-XI. | 2010. I-XI. | 2010. I-XI. /2009. I-XI.<br>(%) |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-------------|-------------|---------------------------------|
| Fehér                         | Asztali         | mennyiség (hl)  | 252016,31   | 256533,62   | 101,79                          |
|                               |                 | átlagár (Ft/hl) | 12431,84    | 12925,73    | 103,97                          |
|                               | Táj             | mennyiség (hl)  | 128723,43   | 178728,74   | 138,85                          |
|                               |                 | átlagár (Ft/hl) | 20312,52    | 17764,53    | 87,46                           |
| Összes<br>fehér               | mennyiség (hl)  |                 | 380739,74   | 435262,36   | 114,32                          |
|                               | átlagár (Ft/hl) |                 | 15096,2     | 14912,65    | 98,78                           |
| Vörös<br>és rozé              | Asztali         | mennyiség (hl)  | 138163,86   | 212687,91   | 153,94                          |
|                               |                 | átlagár (Ft/hl) | 15373,8     | 16596,53    | 107,95                          |
|                               | Táj             | mennyiség (hl)  | 124772,33   | 169165,12   | 135,58                          |
|                               |                 | átlagár (Ft/hl) | 20051,36    | 20688,12    | 103,18                          |
| Összes vörös<br>és rozé       | mennyiség (hl)  |                 | 262936,19   | 381853,03   | 145,23                          |
|                               | átlagár (Ft/hl) |                 | 17593,47    | 18409,15    | 104,64                          |
| Asztali bor<br>összesen       | mennyiség (hl)  |                 | 390180,18   | 469221,53   | 120,26                          |
|                               | átlagár (Ft/hl) |                 | 13473,59    | 14589,63    | 108,28                          |
| Tájbor<br>összesen            | mennyiség (hl)  |                 | 253495,75   | 347893,86   | 137,24                          |
|                               | átlagár (Ft/hl) |                 | 20183,98    | 19186,14    | 95,06                           |
| Asztali és<br>tájbor összesen | mennyiség (hl)  |                 | 643675,93   | 817115,39   | 126,95                          |
|                               | átlagár (Ft/hl) |                 | 16116,31    | 16546,63    | 102,67                          |

Forrás: AKI PÁIR

1. ábra

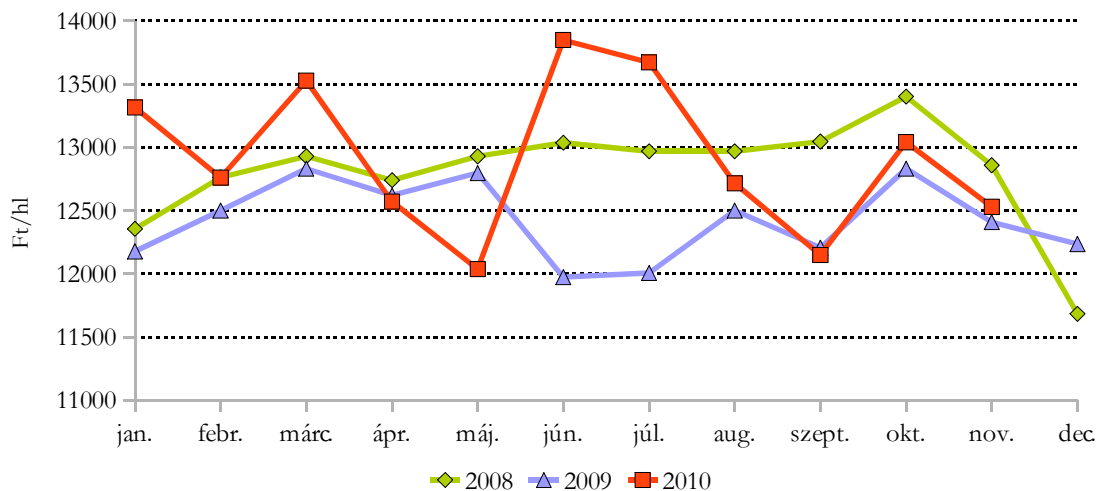
**A belföldön termelt fehér asztali borok értékesített mennyisége**



Forrás: AKI PÁIR

2. ábra

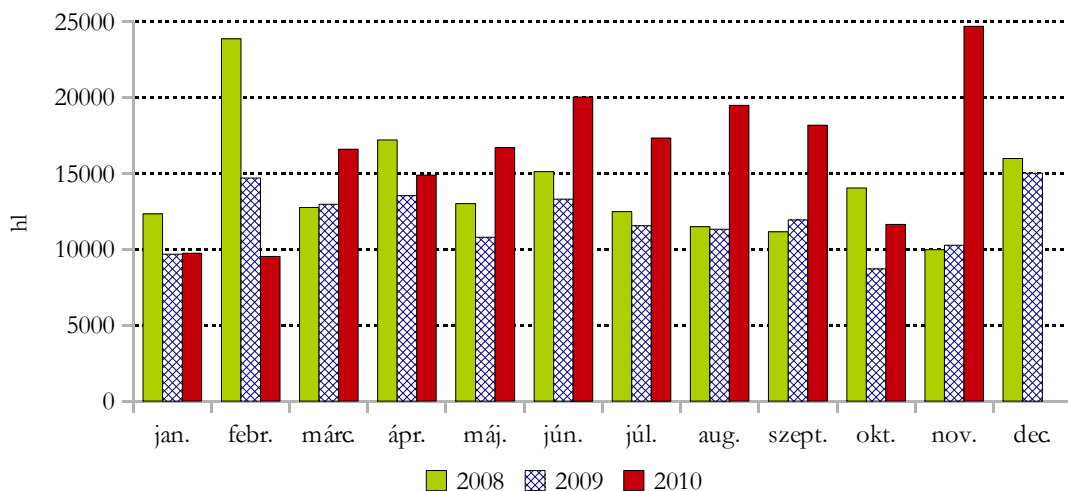
**A belföldön termelt fehér asztali borok feldolgozói értékesítési ára**



Forrás: AKI PÁIR

3. ábra

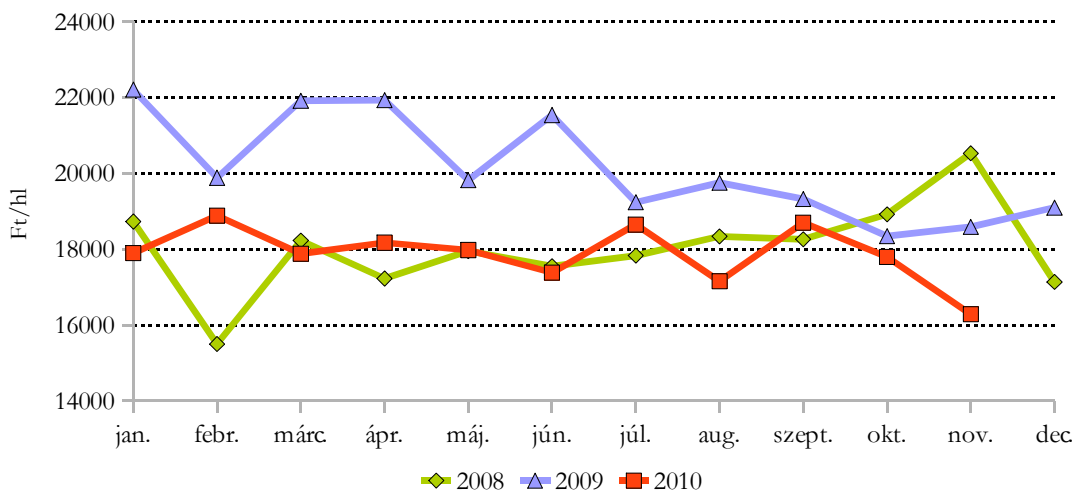
**A belföldön termelt fehér tájborok értékesített mennyisége**



Forrás: AKI PÁIR

4. ábra

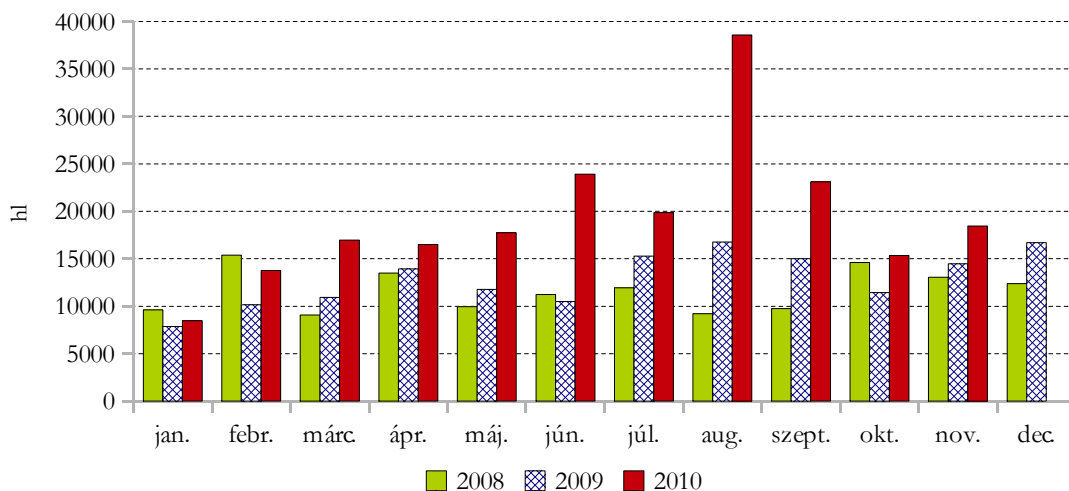
**A belföldön termelt fehér tájborok feldolgozóinak értékesítési ára**



Forrás: AKI PÁIR

5. ábra

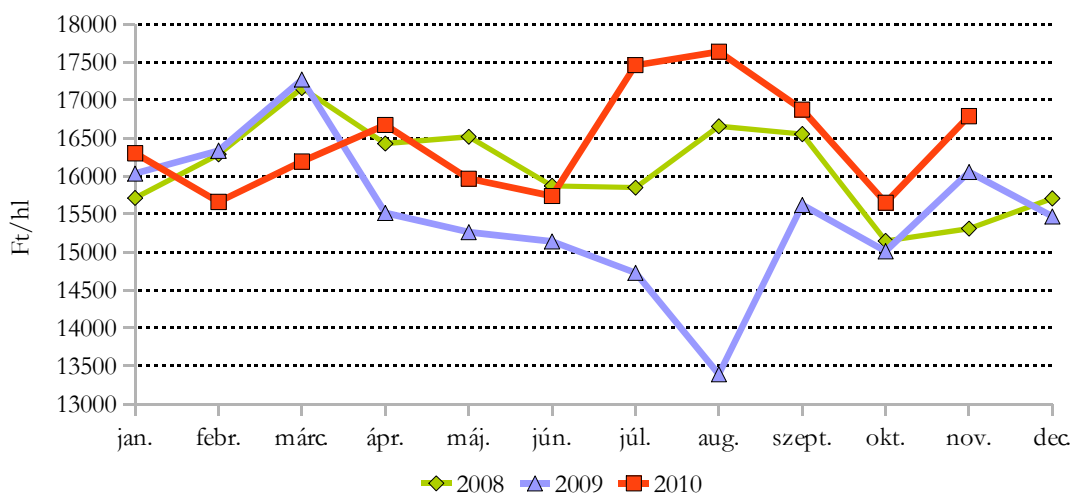
**A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok értékesített mennyisége**



Forrás: AKI PÁIR

6. ábra

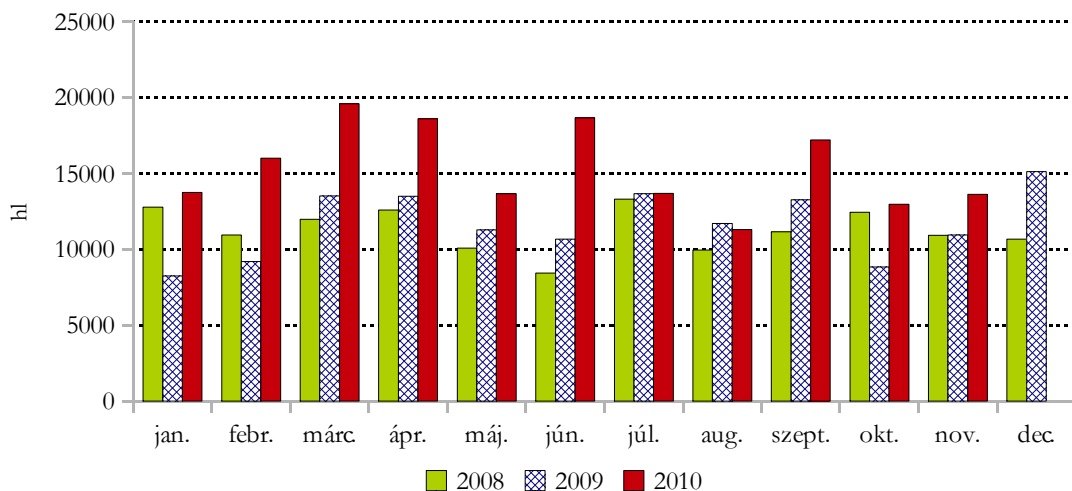
**A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára**



Forrás: AKI PÁIR

7. ábra

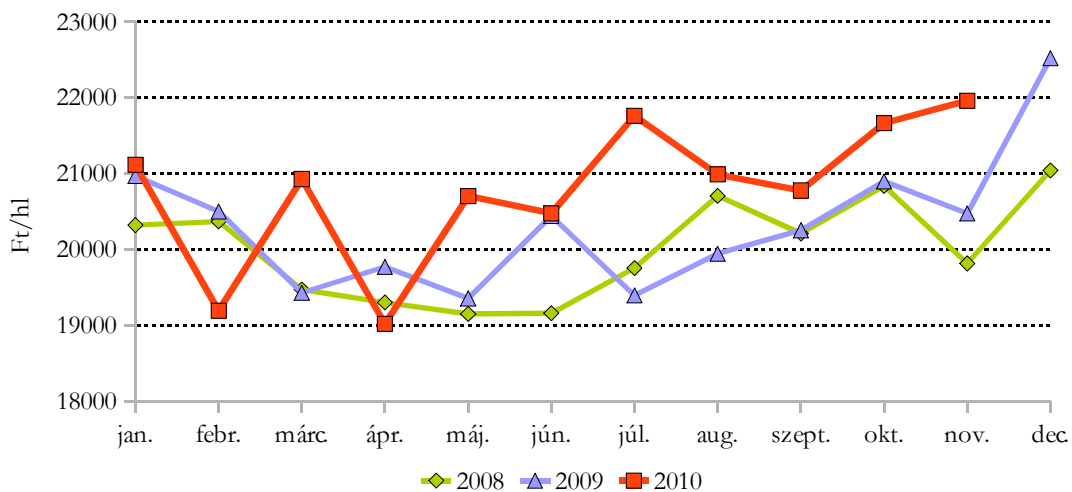
**A belföldön termelt vörös és rozé tájborok értékesített mennyiség**



Forrás: AKI PÁIR

8. ábra

**A belföldön termelt vörös és rozé tájborok feldolgozóinak értékesítési ára**



Forrás: AKI PÁIR



**Agrárgazdasági Kutató Intézet**  
**Piaci Árinformációs Rendszer**

<https://pair.aki.gov.hu>